

Уважаемый родитель (опекун) Marie,

Рады предоставить Вам отчет о результатах Marie по экзамену штата Нью-Йорк на знание английского языка как иностранного (New York State English as a Second Language Achievement Test, NYSESLAT), который проводился весной 2019 года для всех изучающих английский язык/многоязычных учащихся (English Language Learners/Multilingual Learners, ELLs/MLLs). Баллы, набранные на этом экзамене, дают однозначную оценку успехам учащегося в изучении английского языка. В то же время, эти баллы не дают полного представления о знаниях и способностях Marie.

Чтобы получить более подробную информацию, касающуюся этого экзамена, стандартов штата Нью-Йорк, а также о том, как вы можете помочь Marie, перейдите по ссылке:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources>

**УРОВНЕМ ВЛАДЕНИЯ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ MARIE ЯВЛЯЕТСЯ ПОВЫШЕННЫЙ  
В ПРОШЛОМ ГОДУ УРОВНЕМ ВЛАДЕНИЯ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ MARIE БЫЛ ПЕРЕХОДНЫЙ**

## ИТОГОВАЯ ОЦЕНКА MARIE

**X**

## ПРОЦЕНТИЛИ

ОКРУГ  
**X%**

Marie получила такой же или лучший результат, чем X% учащихся этого округа, сдававших данный экзамен.

ШТАТ  
**X%**

Marie получила такой же или лучший результат, чем X% учащихся этого штата, сдававших данный экзамен.

ИТОГОВАЯ  
ОЦЕНКА  
MARIE:  
**X**

<b>X</b>	<b>ВЫСОКИЙ</b> Отвечает стандартам штата, указывающим на свободное владение языком, и теперь считается бывшим учащимся (Former ELL/MLL), имеющим право на получение услуг по обучению английскому языку/многоязычному обучению еще в течение двух лет.
<b>X</b>	<b>ПОВЫШЕННЫЙ</b> Являясь учащимся курса английского языка/многоязычным учащимся (ELL/MLL), проявляет большую независимость в развитии языковых навыков.
<b>X</b>	<b>ПЕРЕХОДНЫЙ</b> Являясь учащимся курса английского языка/многоязычным учащимся (ELL/MLL), проявляет некоторую независимость в развитии языковых навыков.
<b>X</b>	<b>ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ</b> Являясь учащимся курса английского языка/многоязычным учащимся (ELL/MLL), проявляет некоторую зависимость от помощи и структурирования информации для развития языковых навыков.
<b>X</b>	<b>ВВОДНЫЙ</b> Являясь учащимся курса английского языка/многоязычным учащимся (ELL/MLL), проявляет большую зависимость от помощи и структурирования информации для развития языковых навыков.

## ВЛАДЕНИЕ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ/ЯЗЫКОВЫЕ НАВЫКИ

### АУДИРОВАНИЕ

Учащиеся должны прослушать и понять академическую информацию и продемонстрировать понимание основной идеи в обсуждениях, соответствующих данной ступени образования.

ОЦЕНКА  
MARIE

**X**

### РАЗГОВОРНАЯ РЕЧЬ

Учащиеся должны высказываться по учебным темам и участвовать в обсуждении академических текстов, используя слова, соответствующие их ступени образования.

ОЦЕНКА  
MARIE

**X**

### ЧТЕНИЕ

Учащиеся должны уметь прочитать учебный текст, соответствующий их ступени образования, и продемонстрировать понимание информации и основной идеи.

ОЦЕНКА  
MARIE

**X**

### ПИСЬМО

Учащиеся должны уметь излагать мысли и идеи в письменном виде о литературном или информационном тексте или на определенную тему, используя слова, соответствующие их ступени образования.

ОЦЕНКА  
MARIE

**X**

**Диапазон этих оценок составляет от 30 до 90**

Обращаем Ваше внимание на то, что учащиеся, имеющие индивидуальный план обучения (Individualized Education Program, IEP) или адаптационный план, предусмотренный разделом 504 (Section 504 Accommodation Plan, 504 Plan), который указывает на то, что экзамены читаются вслух, должны получать эту экзаменационную услугу для всех подразделов, включая Чтение, в соответствии с положениями индивидуального плана обучения/адаптационного плана (IEP/504 Plan).



## ПОДДЕРЖКА УСПЕХА Marie

Обратитесь к учителю Marie и спросите, какие навыки вызывают наибольшее затруднение у Marie.

Поинтересуйтесь в своей школе, каким образом вы будете получать регулярные отчеты о прогрессе Marie.

Если необходимо, обратитесь в службы поддержки учащихся, например к психологическому консультанту или школьному методисту, чтобы обсудить способы помочь Marie стать наиболее успешной.

Сделайте обзор классных и домашних работ вместе с Marie, чтобы проследить динамику роста навыков Marie.

Учащиеся, получившие оценку на уровне Вводный, Элементарный, Переходный и Повышенный, продолжают получать услуги по курсу изучения английского языка/многоязычных учащихся (ELL/MLL services) в 2019-2020 учебном году. Чтобы обсудить дальнейшее получение Marie услуг по курсу изучения английского языка/многоязычных учащихся (ELL/MLL services), пожалуйста, обратитесь к администрации школы Marie. Чтобы получить более подробную информацию об услугах, которые Marie должна получать по курсу изучения английского языка/многоязычных учащихся (ELL/MLL services), перейдите по ссылке: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersmultilingual-learners-new-york-state>.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ

**Руководства для родителей к экзамену штата Нью-Йорк на знание английского языка как иностранного (New York State English as a Second Language Achievement Test, NYSESLAT) и экзамену штата Нью-Йорк на уровень владения английским языком для изучающих английский язык/многоязычных учащихся (ELLs/MLLs) (New York State Identification Test for English Language Learners, NYSITELL)**

Эти брошюры дают важную информацию относительно экзамена штата Нью-Йорк на уровень владения английским языком (NYSITELL) и экзамена штата Нью-Йорк на знание английского языка как иностранного (NYSESLAT). Они объясняют, почему и как проводятся экзамены, а также объясняют, что обозначают различные уровни владения языком.

Чтобы получить информацию об экзамене штата Нью-Йорк на уровень владения английским языком (NYSITELL) и экзамене штата Нью-Йорк на знание английского языка как иностранного (NYSESLAT), перейдите по ссылке: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/nysitell-and-nyseslat-parent-guides>.

### Билль о правах родителей учащихся, изучающих английский язык

Информированное, полномочное сообщество родителей, опекунов и других родственников лиц является крайне важным для гарантии того, что изучающие английский язык/многоязычные учащиеся (ELLs/MLLs) получают надлежащие услуги. Билль о правах родителей резюмирует важные права, касающиеся доступа к образованию и программам для изучающих английский язык/многоязычных учащихся (ELLs/MLLs) и их родителей. Эти права резюмированы в одностраничном формате, удобном в справочных целях, и были переведены на десять языков. Билль о правах родителей также содержит информацию о том, как вы можете обратиться на Горячую линию для родителей Отдела по вопросам двуязычного образования и языков мира (Office of Bilingual Education and World Languages, OBEWL), если у вас возникли вопросы или проблемы.

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/parents-bill-rights-new-york-states-english-language-learnersmultilingual>

### Горячая линия для родителей учащихся, изучающих английский язык (1-800-469-8224)

Данный ресурс, находящийся в ведении Сети региональных языковых ресурсов двуязычного образования штата Нью-Йорк, служит для родителей и родственников лиц учащихся, изучающих английский язык/многоязычных учащихся (ELLs/MLLs), способом узнать о своих правах и оказании услуг своим детям, основанных на нормативных актах штата. Посредством специально разработанного сайта и телефонных линий, вы можете спрашивать и получать ответы на десяти самых используемых родных языках учащихся, изучающих английский язык/многоязычных учащихся (ELL/MLL), в штате Нью-Йорк.

Пожалуйста, посетите: <http://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparent hotline>

## ПЕРЕВОДЫ



[www.engageny.org/translate](http://www.engageny.org/translate)

Данный отчет и дополнительные материалы будут доступны на следующих языках:  
АРАБСКОМ, БЕНГАЛЬСКОМ, КИТАЙСКОМ, ФРАНЦУЗСКОМ, ГАИТЯНСКОМ КРЕОЛЬСКОМ, ЯПОНСКОМ,  
КАРЕНСКОМ, КОРЕЙСКОМ, НЕПАЛЬСКОМ, РУССКОМ, СОМАЛИЙСКОМ, ИСПАНСКОМ И УРДУ